

تصريح بالدعم المالي لسنة 20 _____
Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20 __

السيد/السيدة Herr/Frau	الاسم الشخصي Vorname	الاسم العائلي Familiennname	
الإقامة في ألمانيا wohnhaft in Deutschland	الشارع Straße	مفتاح المدينة Postleit- zahl	المدينة Wohnort

طلب الاعتراف الضرائبي بالمساعدات المالية التي يقدمها للشخص التالي:

hat beantrag, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

<u>الشخص الحاصل على المساعدة</u> Unterstützte Person أ. معلومات شخصية A. Persönliche Angaben				
الاسم الشخصي والعائلي Vor- und Familiennname				
تاريخ الميلاد Geburtsdatum				
مكان الميلاد Geburtsort				
مكان الإقامة Wohnort				
العلاقة بمقدم الطلب/الزوج Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
الوضع العائلي (الرجاء ملاً ما هو مناسب) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	أعزب ledig	متزوج verheiratet	أرمل verwitwet	مطلق geschieden
المهنة (الرجاء ملاً ما هو مناسب) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	نوع المهنة Art der Tätigkeit	منتظمة regelmäßige	مؤقتة gelegentliche	بدون keine
الأشخاص الأخرى القاطنة في المنزل Weitere im Haushalt lebende Personen				

إثبات الإدارة في الخارج / دائرة تسجيل السكان:

Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

إن المعلومات أعلاه حول الشخص الحاصل على المساعدة مطابقة للحقيقة حسب تسجيلاتنا
Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

الختم الرسمي والتوقيع
Dienstsiegel und
Unterschrift

(المكان / التاريخ)
(Ort, Datum)

ب. الحالة الاقتصادية للشخص الحاصل على المساعدة
B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person

I. الدخل / المصاريف
I. Einnahmen/Ausgaben

كشخص حاصل على المساعدة كان دخلي ومصاريفي في سنة 20____ كالتالي:
Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20____ folgende Einnahmen und Ausgaben:

من: aus:	الدخل (بالعملة المحلية) Einnahmen (in Landeswährung)	المصاريف (بالعملة المحلية) Ausgaben (in Landeswährung)
الراتب/الأجرة Arbeitslohn		
التقاعد Rente/Pension		
الفلاحة Landwirtschaft		
التجارة/العمل الحر Gewerbebetrieb/selbständiger		
الكراء / التأجير Vermietung und Verpachtung		
دخل آخر (مثل الفوائد، إلخ) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen, etc)		
المساعدات الاجتماعية Sozialleistungen		

هام:

يذبحي دعم المعلومات أعلاه بالوثائق التالية:
بيان الضريبة، بيان التقاعد من قبل الإدارات المختصة حول الخدمات الاجتماعية التي تم الحصول عليها من الدولة (أو حول عدم الحصول عليها):
شهادة النفي من الإدارات المختصة

Hinweis:

Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen nachzuweisen:
Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über
erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)

II. الأملاك

II. Vermögen

كحاصل على المساعدة كانت لي الأملاك التالية في سنة 20____

Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20____ folgendes Vermögen:

نوع الأملاك Art des Vermögens	الشرح Erläuterungen	القيمة بالعملة المحلية Wert in Landeswährung		
القيمة الإجمالية للأملاك Gesamtwert des Vermögens				
منها يتعلق بـ: Davon entfallen auf:				
أرض الملك Grundbesitz بيت الملك Eigenes Haus الفلاحة Landwirtschaft أملاك عقارية أخرى Weiteren Grundbesitz				
أملاك أخرى (مثل رصيد بنكي، تأمينات) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)				
أملاكي كافية للعيش: (الرجاء تعليم ما هو مناسب) Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)		<table border="1"> <tr> <td>نعم Ja</td> <td>لا Nein</td> </tr> </table>	نعم Ja	لا Nein
نعم Ja	لا Nein			

ت. معلومات أخرى C. Sonstige Angaben		
1. متى حصلت للمرة الأولى على المساعدة؟ 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	التشهر Monat	السنة Jahr
2. كيف ومن قبل أي شخص تم دفع المبالغ؟ (الرجاء التفسير) 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
3. كيف كنت تسد حاجيات العيش قبل الحصول على المساعدة؟ (الرجاء التفسير) 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
4. أ. هل تعيش في منزل مع أشخاص يحصلون كذلك على المساعدة؟ (الرجاء تعليم ما هو مناسب) 4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	نعم Ja	لا Nein
4. ب. إذا كان الجواب نعم، الرجاء ذكر الأسماء و العلاقة مع الأشخاص 4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
5. أ. هل يساعدك أشخاص آخرون على العيش؟ (الرجاء تعليم ما هو مناسب) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	نعم Ja	لا Nein
5. ب. إذا كان الجواب نعم، الرجاء ذكر أسماء وعناوين الأشخاص وقيمة المساعدة 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
6. لأي سبب كنت عاطل على العمل/أو تعمل مؤقتاً؟ (الرجاء شرح الأسباب فقط إذا كنت في سن يسمح بالعمل) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

ث. إثبات
D. Versicherung

أثبت بأن المعلومات المذكورة أعلاه مطابقة للحقيقة وإني أدليت بها حسب أعلى قدر المعرفة والإخلاص.
Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

_____ (المكان، التاريخ)
(Ort, Datum)

_____ (توقيع الحاصل على المساعدة)
(Unterschrift der unterstützten Person)

هام:

إن المعلومات التابعة للشخص المقدم للمساعدة تعتبر معلومات للشخص الواجب عليه دفع الضرائب. إن تقديم معلومات غير صحيحة يمكن أن تعرض إلى متاعبة جنائية ودفع مخالفات مالية.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

د. ملاحظات
E. Erläuterungen

1. ينبغي إصدار شهادة لكل شخص حاصل على المساعدة وتقديمها كمرفق مع استمارات ضرائب الدخل.

1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.

2. إن تقديم الشهادة لا يعني حتما الحصول على حق تخفيض الضرائب. إن مكاتب الضرائب لها حق طلب المزيد من الدلائل حسب كل حالة.

2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.